

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

NORME DE LA CEI

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

IEC STANDARD

Publication 337-2C

1977

Troisième complément à la Publication 337-2 (1972)

Auxiliaires de commande (appareils de connexion à basse tension pour des circuits de commande et des circuits auxiliaires, y compris les contacteurs auxiliaires)

Deuxième partie: Prescriptions particulières pour des types déterminés d'auxiliaires de commande

Section Cinq: Voyants lumineux

Section Six: Normalisation du trou de fixation des boutons-poussoirs et des voyants lumineux fixés en un seul trou

Third supplement to Publication 337-2 (1972)

Control switches (low-voltage switching devices for control and auxiliary circuits, including contactor relays)

Part 2: Special requirements for specific types of control switches

Section Five: Indicator lights

Section Six: Standardization of fixing hole of single hole mounted push-buttons and indicator lights



Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale

1, rue de Varembe

Genève, Suisse

Révision de la présente publication

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu par la Commission afin d'assurer qu'il reflète bien l'état actuel de la technique.

Les renseignements relatifs à ce travail de révision, à l'établissement des éditions révisées et aux mises à jour peuvent être obtenus auprès des Comités nationaux de la CEI et en consultant les documents ci-dessous:

- **Bulletin de la CEI**
- **Rapport d'activité de la CEI**
Publié annuellement
- **Catalogue des publications de la CEI**
Publié annuellement

Terminologie utilisée dans la présente publication

Seuls sont définis ici les termes spéciaux se rapportant à la présente publication.

En ce qui concerne la terminologie générale, le lecteur se reportera à la Publication 50 de la CEI: Vocabulaire Electrotechnique International (V.E.I.), qui est établie sous forme de chapitres séparés traitant chacun d'un sujet défini, l'Index général étant publié séparément. Des détails complets sur le V.E.I. peuvent être obtenus sur demande.

Symboles graphiques et littéraux

Seuls les symboles graphiques et littéraux spéciaux sont inclus dans la présente publication.

Le recueil complet des symboles graphiques approuvés par la CEI fait l'objet de la Publication 117 de la CEI.

Les symboles littéraux et autres signes approuvés par la CEI font l'objet de la Publication 27 de la CEI.

Autres publications de la CEI établies par le même Comité d'Etudes

L'attention du lecteur est attirée sur la page 3 de la couverture, qui énumère les autres publications de la CEI préparées par le Comité d'Etudes qui a établi la présente publication.

Revision of this publication

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC, thus ensuring that the content reflects current technology.

Information on the work of revision, the issue of revised editions and amendment sheets may be obtained from IEC National Committees and from the following IEC sources:

- **IEC Bulletin**
- **Report on IEC Activities**
Published yearly
- **Catalogue of IEC Publications**
Published yearly

Terminology used in this publication

Only special terms required for the purpose of this publication are defined herein.

For general terminology, readers are referred to IEC Publication 50: International Electrotechnical Vocabulary (I.E.V.), which is issued in the form of separate chapters each dealing with a specific field, the General Index being published as a separate booklet. Full details of the I.E.V. will be supplied on request.

Graphical and letter symbols

Only special graphical and letter symbols are included in this publication.

The complete series of graphical symbols approved by the IEC is given in IEC Publication 117.

Letter symbols and other signs approved by the IEC are contained in IEC Publication 27.

Other IEC publications prepared by the same Technical Committee

The attention of readers is drawn to the inside of the back cover, which lists other IEC publications issued by the Technical Committee which has prepared the present publication.

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

NORME DE LA CEI

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

IEC STANDARD

Publication 337-2C

1977

Troisième complément à la Publication 337-2 (1972)

Auxiliaires de commande (appareils de connexion à basse tension pour des circuits de commande et des circuits auxiliaires, y compris les contacteurs auxiliaires)

Deuxième partie: Prescriptions particulières pour des types déterminés d'auxiliaires de commande

Section Cinq: Voyants lumineux

Section Six: Normalisation du trou de fixation des boutons-poussoirs et des voyants lumineux fixés en un seul trou

Third supplement to Publication 337-2 (1972)

Control switches (low-voltage switching devices for control and auxiliary circuits, including contactor relays)

Part 2: Special requirements for specific types of control switches

Section Five: Indicator lights

Section Six: Standardization of fixing hole of single hole mounted push-buttons and indicator lights



Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale

1, rue de Varembe
Genève, Suisse

SOMMAIRE

	Pages
PRÉAMBULE	4
PRÉFACE	4

SECTION CINQ: VOYANTS LUMINEUX

Articles

1. Généralités	6
2. Définitions	6
3. Classification	8
4. Caractéristiques	8
5. Identification	8
6. Conditions normales de service	8
7. Conditions normales de construction	10
8. Essais	12

SECTION SIX: NORMALISATION DU TROU DE FIXATION DES BOUTONS-POUSOIRS ET DES VOYANTS LUMINEUX FIXÉS EN UN SEUL TROU

1. Domaine d'application et objet	18
2. Classification	18
3. Montage d'un appareil	18
4. Groupement des appareils	20

CONTENTS

	Page
FOREWORD	5
PREFACE	5

SECTION FIVE: INDICATOR LIGHTS

Clause

1. General	7
2. Definitions	7
3. Classification	9
4. Characteristics	9
5. Identification	9
6. Standard conditions of service	9
7. Standard conditions for construction	11
8. Tests	13

SECTION SIX: STANDARDIZATION OF FIXING HOLE OF SINGLE HOLE MOUNTED PUSH-BUTTONS AND INDICATOR LIGHTS

1. Scope and object	19
2. Classification	19
3. Mounting of devices	19
4. Grouping of devices	21

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

Troisième complément à la Publication 337-2 (1972)

Auxiliaires de commande (appareils de connexion à basse tension pour des circuits de commande et des circuits auxiliaires, y compris les contacteurs auxiliaires)

Deuxième partie: Prescriptions particulières pour des types déterminés d'auxiliaires de commande

Section Cinq: Voyants lumineux

Section Six: Normalisation du trou de fixation des boutons-poussoirs et des voyants lumineux fixés en un seul trou

PRÉAMBULE

- 1) Les décisions ou accords officiels de la C.E.I. en ce qui concerne les questions techniques, préparés par des Comités d'Etudes où sont représentés tous les Comités nationaux s'intéressant à ces questions, expriment dans la plus grande mesure possible un accord international sur les sujets examinés.
- 2) Ces décisions constituent des recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux.
- 3) Dans le but d'encourager l'unification internationale, la C.E.I. exprime le vœu que tous les Comités nationaux adoptent dans leurs règles nationales le texte de la recommandation de la C.E.I. dans la mesure où les conditions nationales le permettent. Toute divergence entre la recommandation de la C.E.I. et la règle nationale correspondante doit, dans la mesure du possible, être indiquée en termes clairs dans cette dernière.

PRÉFACE

La section Cinq de la présente norme a été établie par le Sous-Comité 17B: Appareillage à basse tension, du Comité d'Etudes n° 17 de la C.E.I.: Appareillage.

Un premier projet fut diffusé en avril 1975 et examiné à La Haye en septembre 1975. Le projet, document 17B(Bureau Central)91, fut soumis à l'approbation des Comités nationaux suivant la Règle des Six Mois en décembre 1975.

Les pays suivants se sont prononcés explicitement en faveur de la publication:

Afrique du Sud (République d')	Danemark	Pologne
Allemagne	Espagne	Royaume-Uni
Australie	Finlande	Suède
Belgique	France	Suisse
Bulgarie	Israël	Turquie
Canada	Italie	Union des Républiques
Corée (République démocratique populaire de)	Japon	Socialistes Soviétiques
	Pays-Bas	Yougoslavie

La section Six de la présente norme a été établie par le Sous-Comité 17B: Appareillage à basse tension, du Comité d'Etudes n° 17 de la C.E.I.: Appareillage.

Trois projets successifs furent respectivement diffusés en avril 1972, février 1974 et juillet 1974. Le deuxième fut examiné à Paris en février-mars 1974 et le troisième à La Haye en septembre 1975. Le projet, document 17B(Bureau Central)90, fut soumis à l'approbation des Comités nationaux suivant la Règle des Six Mois en novembre 1975.

Les pays suivants se sont prononcés explicitement en faveur de la publication:

Allemagne	Espagne	Roumanie
Australie	Etats-Unis d'Amérique	Royaume-Uni
Autriche	Finlande	Suède
Bulgarie	Hongrie	Suisse
Canada	Israël	Turquie
Corée (République démocratique populaire de)	Japon	Union des Républiques
Danemark	Pays-Bas	Socialistes Soviétiques
	Pologne	

Autres publications de la C.E.I. citées dans la présente norme:

- Publications 50(45): Vocabulaire Electrotechnique International — Chapitre 45: Eclairage.
- 73: Couleurs des voyants lumineux de signalisation et des boutons-poussoirs.
- 337-1: Auxiliaires de commande (appareils de connexion à basse tension pour des circuits de commande et des circuits auxiliaires, y compris les contacteurs auxiliaires), Première partie: Prescriptions générales.
- 337-2: Deuxième partie: Prescriptions particulières pour des types déterminés d'auxiliaires de commande; Section Un: Boutons-poussoirs et auxiliaires de commande analogues.
- 439: Ensembles d'appareillage à basse tension montés en usine.

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

Third supplement to Publication 337-2 (1972)

Control switches (low-voltage switching devices for control and auxiliary circuits, including contactor relays)

Part 2: Special requirements for specific types of control switches

Section Five: Indicator lights

Section Six: Standardization of fixing hole of single hole mounted push-buttons and indicator lights

FOREWORD

- 1) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters, prepared by Technical Committees on which all the National Committees having a special interest therein are represented, express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the subjects dealt with.
- 2) They have the form of recommendation for international use and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 3) In order to promote international unification, the IEC expresses the wish that all National Committees should adopt the text of the IEC recommendation for their national rules in so far as national conditions will permit. Any divergence between the IEC recommendation and the corresponding national rules should, as far as possible, be clearly indicated in the latter.

PREFACE

Section Five of this standard has been prepared by Sub-Committee 17B, Low-voltage Switchgear and Controlgear, of IEC Technical Committee No. 17, Switchgear and Controlgear.

A first draft was circulated in April 1975 and examined in The Hague in September 1975. The draft, Document 17B(Central Office)91, was submitted to the National Committees for approval under the Six Months' Rule in December 1975.

The following countries voted explicitly in favour of publication:

Australia
Belgium
Bulgaria
Canada
Denmark
Finland
France
Germany

Israel
Italy
Japan
Korea (Democratic People's
Republic of)
Netherlands
Poland
South Africa (Republic of)

Spain
Sweden
Switzerland
Turkey
Union of Soviet Socialist
Republics
United Kingdom
Yugoslavia

Section Six of this standard has been prepared by Sub-Committee 17B, Low-voltage Switchgear and Controlgear, of IEC Technical Committee No. 17, Switchgear and Controlgear.

Three successive drafts were respectively circulated in April 1972, February 1974 and July 1974. The second one was examined in Paris in February-March 1974 and the third one in The Hague in September 1975. The draft, Document 17B (Central Office)90, was submitted to the National Committees for approval under the Six Months' Rule in November 1975.

The following countries voted explicitly in favour of publication:

Australia
Austria
Bulgaria
Canada
Denmark
Finland
Germany
Hungary

Israel
Japan
Korea (Democratic People's
Republic of)
Netherlands
Poland
Romania
Spain

Sweden
Switzerland
Turkey
Union of Soviet Socialist
Republics
United Kingdom
United States of America

Other IEC publications quoted in this standard:

Publications 50(45): International Electrotechnical Vocabulary — Chapter 45: Lighting.

73: Colours of Indicator Lights and Push-buttons.

337-1: Control Switches (Low-voltage Switching Devices for Control and Auxiliary Circuits, including Contactor Relays), Part 1: General Requirements.

337-2: Part 2: Special Requirements for Specific Types of Control Switches; Section One: Push-buttons and Related Control Switches.

439: Factory-built Assemblies of Low-voltage Switchgear and Controlgear.

Troisième complément à la Publication 337-2 (1972)

Auxiliaires de commande (appareils de connexion à basse tension pour des circuits de commande et des circuits auxiliaires, y compris les contacteurs auxiliaires)

Deuxième partie: Prescriptions particulières pour des types déterminés d'auxiliaires de commande

SECTION CINQ: VOYANTS LUMINEUX

1. Généralités

1.1 *Domaine d'application*

La présente norme est applicable aux voyants lumineux à une ou plusieurs lampes, utilisés dans l'industrie, tels que voyants à lampe à incandescence, voyants à lampe à décharge, voyants à dispositif incorporé de réduction de tension (transformateur, résistance, etc.).

En particulier, elle traite des voyants lumineux conçus de telle sorte qu'ils occupent le même espace physique que les boutons-poussoirs faisant l'objet de la Publication 337-2 de la CEI: Auxiliaires de commande (appareils de connexion à basse tension pour des circuits de commande et des circuits auxiliaires, y compris les contacteurs auxiliaires), Deuxième partie: Prescriptions particulières pour des types déterminés d'auxiliaires de commande.

1.2 *Objet*

La présente norme donne des prescriptions supplémentaires, qui ne figurent pas dans la Publication 337-1 de la CEI: Première partie: Prescriptions générales, relatives aux définitions, à la classification, aux caractéristiques, à l'identification et aux conditions normales de construction.

Pour répondre à la présente norme, les voyants lumineux doivent être munis de lampes conformes aux publications de la CEI en vigueur.

2. Définitions

Les définitions ci-après sont applicables pour la présente norme.

2.1 *Voyant lumineux* (Terme 45-60-055 de la troisième édition (1970) du chapitre 45: Eclairage, du V.E.I.)

Signal lumineux d'information fonctionnant par allumage ou extinction.

2.2 *Cabochon d'un voyant*

Partie apparente, amovible ou non, qui constitue la surface rendue intentionnellement translucide.

2.3 *Monture*

Dispositif de fixation d'un cabochon.

2.4 *Voyant à dispositif incorporé de réduction de tension*

Voyant dont le corps contient un dispositif (transformateur, résistance, etc.) destiné à fournir aux bornes de la lampe une tension différente de la tension nominale d'emploi du voyant.